

PROIECT DE HOTĂRÂRE
privind aprobarea Acordului de cooperare pentru organizarea
Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019

Consiliul Județean Sălaj, întrunit în ședință ordinară;

Având în vedere:

- expunerea de motive nr. 6836 din 21.05.2019 a președintelui Consiliului județean;
- raportul de specialitate nr. 6838 din 21.05.2019 al Compartimentului Relații Internaționale, Cooperare și Afaceri Europene;
- prevederile art. 91 alin. (1) lit. e) și alin. (6) lit. a) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

În temeiul art. 97 alin. (1) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Aprobă Acordul de cooperare privind organizarea Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019, conform *Anexei* care face parte integrantă din prezentul proiect de hotărâre.

Art. 2. Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează președintele Consiliului județean și Compartimentul Relații Internaționale, Cooperare și Afaceri Europene.

Art. 3. Prezenta hotărâre se comunică la:

- Direcția juridică și administrație locală;
- Direcția economică;
- Compartimentul Relații Internaționale, Cooperare și Afaceri Europene.

PREȘEDINTE,

Tiberiu Marc



Avizat:

SECRETARUL JUDEȚULUI,

Cosmin-Radu Vlaicu



Anexa

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de cooperare pentru organizarea Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019

Acord de cooperare privind organizarea Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019

Între

INSTITUTUL FRANCEZ DIN ROMÂNIA

cu sediul în București, Bd. Dacia nr. 77, reprezentat prin dna Helene ROOS, director, denumit în cele ce urmează „*Coordonator național*”, prin Institutul Francez Cluj – Napoca în calitate de reprezentant teritorial al Institutului Francez din România, persoană juridică de naționalitate română, funcționare conform Legii nr 27/1991, având sediul în localitatea Cluj - Napoca, str. I.I.C. Brătianu, nr. 22, 400079, jud. Cluj, Cod fiscal 10195945, cont IBAN: RO39BRDE130SV07732061300, deschis la BRD Cluj, România, pe de o parte

și

JUDEȚUL SĂLAJ, cu sediul în Zalău, P-ța 1 Decembrie 1918 nr.12, telefon 0260 614 120, cod unic de înregistrare 4494764, având contul nr. RO74 TREZ 5612 1370 201X XXXX deschis la Trezoreria Zalău, reprezentat prin dl. Tiberiu Marc în calitate de Președinte și dna. Leontina Marușca-Lucica, în calitate de Director executiv, denumit în cele ce urmează „*Organizator local*”, pe de altă parte

denumite în continuare individual “**Partea**” și împreună “**Părțile**”,

Au convenit încheierea prezentului Acord de cooperare, după cum urmează:

Articolul 1: Obiectul Acordului

1.1. Prezentul Acord stabilește modalitățile de organizare a celei de-a 21-a ediții a „Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj – Festival Très Court” în perioada 7-16 iunie 2019, în orașele din România, respectiv **în orașul Zalău în datele de 12 și 13 iunie 2019, la sediul Consiliului Județean Sălaj, sala Porolissum**, constând în:

- proiecția unei selecții internaționale de filme de foarte scurt metraj, în două părți, cu o durată totală de aproximativ 2 ore;
- votul publicului;

1.2. Prezentul Acord reia termenii convenției încheiate între coordonatorul național și producătorul festivalului, societatea TOUT EN TRES COURT (cu sediul la adresa 33bis rue Terre Neuve 75020 Paris, Franța);

1.3. Manifestarea „Festivalul Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj – Festival Très Court” este compusă în mod obligatoriu din:

- proiecția unei selecții internaționale de filme de foarte scurt metraj, în două părți, cu o durată totală de aproximativ 2 ore;
- votul publicului;

Articolul 2: Obligațiile părților

2.1. Obligațiile coordonatorului național - România

2.1.1. Coordonatorul național se obligă să pună la dispoziția organizatorului local manifestarea „Festival Très Court” - Festivalul Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj care cuprinde o selecție compusă din aprox. 40 de filme de foarte scurt metraj cu o durată maximă de 4 minute (adică o durată totală a proiecției de aprox. 2 ore) supusă votului publicului prezent, adică:

- Un set de fișiere video cuprinzând în întregime programele care constituie selecția oficială a celei de-a 21-a ediții a Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj, **subtitrată în limba română**;
- **200 de programe** pentru a fi distribuite gratuit spectatorilor participanți la a 21-a ediție a Festivalului.
- **macheta buletinului de vot** pentru premiul publicului, pentru a fi imprimate de Organizatorul local și distribuite gratuit spectatorilor participanți la festival.

Producătorul festivalului dispune de dreptul de exploatare a manifestării „Festivalul Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj” și a filmelor cuprinse în cadrul acesteia, pentru care a obținut drepturile de reprezentare din partea autorilor.

2.1.2. Promovarea manifestării „Festival Très Court” - Festivalul Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj

Coordonatorul național se obligă să furnizeze în mod gratuit organizatorului local mijloacele, conținutul și suporturile destinate asigurării promovării manifestării făcând obiectul prezentului Acord.

- **1000 de fluturași** ai celei de-a 21-a ediții cu informațiile legate de proiecțiile planificate; transmiterea fluturașilor din Cluj în orașul organizator îi revine coordonatorului național;
- **macheta afișului** evenimentului cu informațiile legate de proiecțiile planificate, pentru a fi imprimate de Organizatorul local.
- O pagină pe site-ul internațional <http://trescourt.com/ro> care prezintă manifestarea în toate orașele din România, Ungaria și Slovacia;
- un comunicat de presă și material vizual destinat presei;
- un spot video al festivalului în România

2.1.3 Comunicare și Relații Publice

Coordonatorul național se angajează să anunțe mass-media română și franceză de această manifestare (comunicat de presă, informarea mass-mediei prin email).

2.1.4 Coordonatorul național se obligă să furnizeze organizatorului local lista filmelor care, în funcție de caz, nu sunt clasificate „audiență generală”.

2.2. Obligațiile organizatorului local

2.2.1 Organizatorul local pune la dispoziție locul reprezentăției celor două părți ale proiecției Competiției Internaționale a manifestării, în stare funcțională – sala Porolissum, Consiliul Județean Sălaj - Piața 1 Decembrie 1918, Nr.12, Zalău după cum urmează:

- 12 iunie 2019, orele 18h30-20h00
- 13 iunie 2019, orele 18h30-20h00

2.2.2 În materie de publicitate și informare, organizatorul local va trebui să utilizeze materialul pus la dispoziție de către coordonatorul național. Orice alt suport hârtie sau electronic legat de promovarea manifestării făcând obiectul prezentei convenții nu va putea fi realizat fără acordul prealabil al coordonatorului național- România.

2.2.3. Organizatorul local pune la dispoziția coordonatorului național siglele și celelalte materiale vizuale care dorește să figureze pe documentele comune și, alături de partenerul local al manifestării – compania Michelin – platforma industrială Zalău, va asigura:

- realizarea unor materiale de promovare ale manifestării
 - promovarea manifestării în mass-media locală sau regională, respectând materialul pus la dispoziție
 - rezervarea unui spațiu de afișaj în holul sălii de proiecție pentru a asigura vizibilitatea partenerilor manifestării.
- la cererea coordonatorului național, organizatorul local va pune la dispoziția eventualilor reprezentanți ai partenerilor festivalului câteva locuri pentru participarea la proiecțiile realizate.

2.2.4 Proiecțiile din Festivalul Très Court

Organizatorul local se angajează să proiecteze în integralitate programul furnizat, inclusiv genericul de început și sfârșit, fără a modifica ordinea filmelor. Integralitatea acestui program nu trebuie să sufere nicio întrerupere, alta decât pauzele prevăzute de producător, și nici să fie modificat prin inserarea oricărui element.

2.2.5 Alte programe asociate manifestării

Organizatorul local poate, cu acordul producătorului, să proiecteze și alte programe asociate manifestării, obiect al prezentei convenții. Această proiecție a programelor asociate trebuie efectuată înaintea sau după difuzarea programului furnizat de coordonatorul național.

2.2.6. Organizatorul local se obligă să participe cu suma de 1400 lei la organizarea și coordonarea manifestării „Festival Très Court”, deținând în acest fel și drepturile asupra manifestării „Festival Très Court (secțiunea internațională).

2.2.7. Organizatorul local se obligă să plătească coordonatorului național prețul prevăzut la art. 2.2.6. în 15 zile de la data emiterii facturii în acest sens de către Institutul Francez Cluj-Napoca, în calitate de reprezentant teritorial al Institutului Francez din România.

Articolul 3: Înregistrare - Difuzare

Drepturile asupra filmelor care constituie selecția au fost cedate de către autorii lor producătorului festivalului, pentru a fi difuzate în fiecare dintre orașele partenere, în perioada **7-16 iunie 2019**.

Filmele premiate de juriu și cele ale selecției naționale vor putea fi proiectate, în mod excepțional, în cadrul unei seri festive organizate după maxim 1 lună de la încheierea festivalului.

Organizatorul local se obligă să nu facă nici o altă proiecție a filmelor sau a fragmentelor filmelor incluse în manifestarea „Festival Très Court” făcând obiectul prezentei convenții, în afara de datele menționate și în afara orașelor organizatoare.

În cadrul promovării manifestării, trailer-ul video pus la dispoziție de către producător este singurul material ce poate fi difuzat în mod liber în afara datelor menționate.

Articolul 4: Asigurări

Producătorul festivalului și coordonatorul național sunt obligați să asigure împotriva tuturor riscurilor toate obiectele aparținând lor sau personalului propriu.

Organizatorul local declară că a încheiat asigurările necesare pentru acoperirea riscurilor legate de exploatarea spectacolului în locul prevăzut și să permită astfel spectatorilor o vizionare pașnică a reprezentației, fără ca responsabilitatea coordonatorului național sau a producătorului festivalului să poată fi invocată.

Articolul 5: Încetarea Acordului de cooperare

În toate cazurile recunoscute ca forță majoră, prezentul Acord se va suspenda sau anula de plin drept și fără nici o obligație de plată a uneia dintre părți.

Acordul va înceta prin reziliere de plin drept și fără obligații materiale, de către una din părți în caz de nerespectare a vreuneia dintre clauzele prezentului contract, în termen de 15 zile de la primirea unei scrisori recomandate cu aviz de recepție, cu valoare de somație.

Articolul 6: Garanții

Fiecare dintre părți oferă garanție celeilalte împotriva oricărei acțiuni din partea personalului propriu, a furnizorilor sau a prestatorilor de care este direct responsabilă, potrivit obligațiilor respective definite în prezentul contract.

Articolul 7: Alegerea domiciliului

În vederea executării prezentului Acord și a obligațiilor ce revin din aceasta, părțile își aleg domiciliul la sediile proprii.

Articolul 7: Litigii

În caz de litigiu privind interpretarea sau aplicarea prezentului Acord, părțile convin să se supună aprecierii Tribunalului Municipiului Cluj-Napoca, însă doar după o întâlnire de conciliere rămasă fără rezultat.

Articolul 8: Alte clauze

ORANGE este sponsorul principal al festivalului pentru toată România și imaginea sa trebuie să fie reprezentată la toate manifestările, excluzând astfel orice alt operator de telefonie. Sponsorul poate propune, în colaborare cu organizatorul local, manifestări speciale de promovare a evenimentului.

Prezentul acord intră în vigoare la data semnării lui de către ambele părți.

Prezentul acord s - a întocmit în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.

COORDONATOR NAȚIONAL - ROMÂNIA
INSTITUTUL FRANCEZ DIN ROMÂNIA (IFR)

HELENE ROOS - DIRECTOR IFR

ORGANIZATOR LOCAL
Județul Sălaj,

Președinte,
Tiberiu MARC

Director executiv,

Leontina Lucica Marușca

Vizat juridic,

ROMÂNIA
JUDEȚUL SĂLAJ
CONSILIUL JUDEȚEAN
PREȘEDINTE
Nr. 6836 din 21.05.2019

EXPUNERE DE MOTIVE


la proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de cooperare pentru organizarea Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019

Strategia sectorială Relații internaționale și cooperare teritorială din cadrul Strategiei de Dezvoltare a Județului Sălaj pentru perioada 2015-2020 propune prin obiectivele stabilite a priorităților, măsurilor expuse dar și intervențiilor și activităților specifice sferei relațiilor internaționale și cooperare teritorială, valorificarea parteneriatelor internaționale existente la nivel instituțional pentru atingerea obiectivelor de dezvoltare și promovare comune. Promovarea pe plan internațional a județului Sălaj, precum și favorizarea unei cetățenii europene active, unde accesul și participarea la cultură este determinant, ca acțiuni unilaterale ale județului dar și prin participarea acestuia și dezvoltarea proiectelor de cooperare derulate cu parteneri instituționali din diferite state cu care România întreține relații diplomatice bilaterale, reprezintă una dintre direcțiile de acțiune ale strategiei sectoriale amintite.

Pe de altă parte, în contextul derulării **Sezonului Franța - România**, care s-a desfășurat în Franța până la 14 aprilie 2019, și care continuă în România în perioada 18 aprilie - 14 iulie 2019 și, care va oferi oportunitatea de a promova bogăția schimburilor bilaterale și de a consolida legăturile care există între Franța și România prin intermediul a 400 de evenimente programate în Franța și în România, destinate publicului larg, considerăm oportun să oferim publicului din județul Sălaj posibilitatea de a participa la acest exercițiu de cooperare bilateral unic în lume, prin organizarea pe plan local a **Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019**, o manifestare derulată în contextul desfășurării **Sezonului Franța - România**; scopul acestuia este crearea unor legături durabile, favorizarea co-producțiilor artistice, dezvoltarea schimburilor culturale, economice sau universitare, și întărirea cooperării atât la nivel național, cât și la nivel local, oferind deseori o expunere internațională.

Festivalul Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019 regroupează în fiecare an cele mai bune și cele mai scurte producții audiovizuale de pe cele cinci continente - peste o sută de filme de maxim 4 minute. Competiția internațională a Festivalului cea pe care o propunem publicului local, reprezintă programul far al manifestării, în doua părți (12 și 13 iunie 2019 în județul Sălaj, la Zalău), este o selecție de filme din mai multe țări, de toate genurile: ficțiune, animație, documentar, experimental; de asemenea publicul din județ participant la proiecțiile organizate va fi invitat să voteze alături de spectatorii din 25 de țări, pentru decernarea premiului publicului. Competiția internațională reflectă ultimele curente în creația cinematografică de pe cele 5 continente: între 40 și 50 de filme concurează pentru a obține un loc în cadrul palmaresului precum și în voturile spectatorilor din întreaga lume. Festivalul are loc la începutul lunii **iunie** în aproximativ 80 de orașe din lume, dintre care 20 de orașe și comune din România. În total, 20 de țări de pe cele 5 continente găzduiesc festivalul. Astfel, spectatorii descoperă o selecție de peste 2 ore de filme scurte cvasi-simultan în Paris, Cluj, Bologna, Amsterdam, Londra, Casablanca, Bamako, Belgrad, Ramallah, Tel Aviv și Zalău (Sălaj).

Având în vedere cele prezentate mai sus, în baza art. 91 alin. (1) lit. e) și alin. (6) lit. a) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, supun spre aprobare proiectul de hotărâre inițiat în acest sens.

PREȘEDINTE,
Tiberiu Marc


RAPORT DE SPECIALITATE

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de cooperare pentru organizarea Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019

Prin proiectul de hotărâre inițiat de președintele Consiliului județean, se propune aprobarea **Acordului de cooperare pentru organizarea Festivalului Internațional de Filme de Foarte Scurt Metraj - Très Court 2019** prezentat în Anexa – parte integrantă a proiectului de hotărâre menționat.

În conformitate cu prevederile art. 91 alin. (1) lit. e) și alin. (6) lit. a) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul Județean Sălaj are competența de a hotărî, în condițiile legii, cooperarea sau asocierea cu persoane juridice române ori străine, inclusiv cu parteneri din societatea civilă, în vederea finanțării și realizării în comun a unor acțiuni, lucrări, servicii sau proiecte de interes public județean.

Strategia sectorială Relații internaționale și cooperare teritorială din cadrul Strategiei de Dezvoltare a județului Sălaj pentru perioada 2015-2020 aprobată prin Hotărârea Consiliului județean Sălaj Nr. 154 din 19.09.2016, propune în ansamblul obiectivelor stabilite, a priorităților, măsurilor expuse dar și intervențiilor și activităților specifice sferei relațiilor internaționale și cooperare teritorială în vederea atingerii obiectivelor de dezvoltare și promovare pe plan internațional a județului Sălaj, atât valorificarea parteneriatelor internaționale existente la nivel instituțional prin participarea la proiectele derulate de ambasadele, consulatele, institutele și centrele culturale ale diferitelor state cu care România întreține relații diplomatice bilaterale, precum și cu reprezentanțele organizațiilor internaționale la care România este parte, cât și organizarea de activități pentru promovarea unei cetățenii europene active în rândul cetățenilor județului.

În considerarea celor expuse mai sus, proiectul de hotărâre îndeplinește condițiile prevăzute de reglementările legale, motiv pentru care, în conformitate cu prevederile Legii administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare, propunem adoptarea lui în forma prezentată.

Consilier,
Alina Sălăjan

